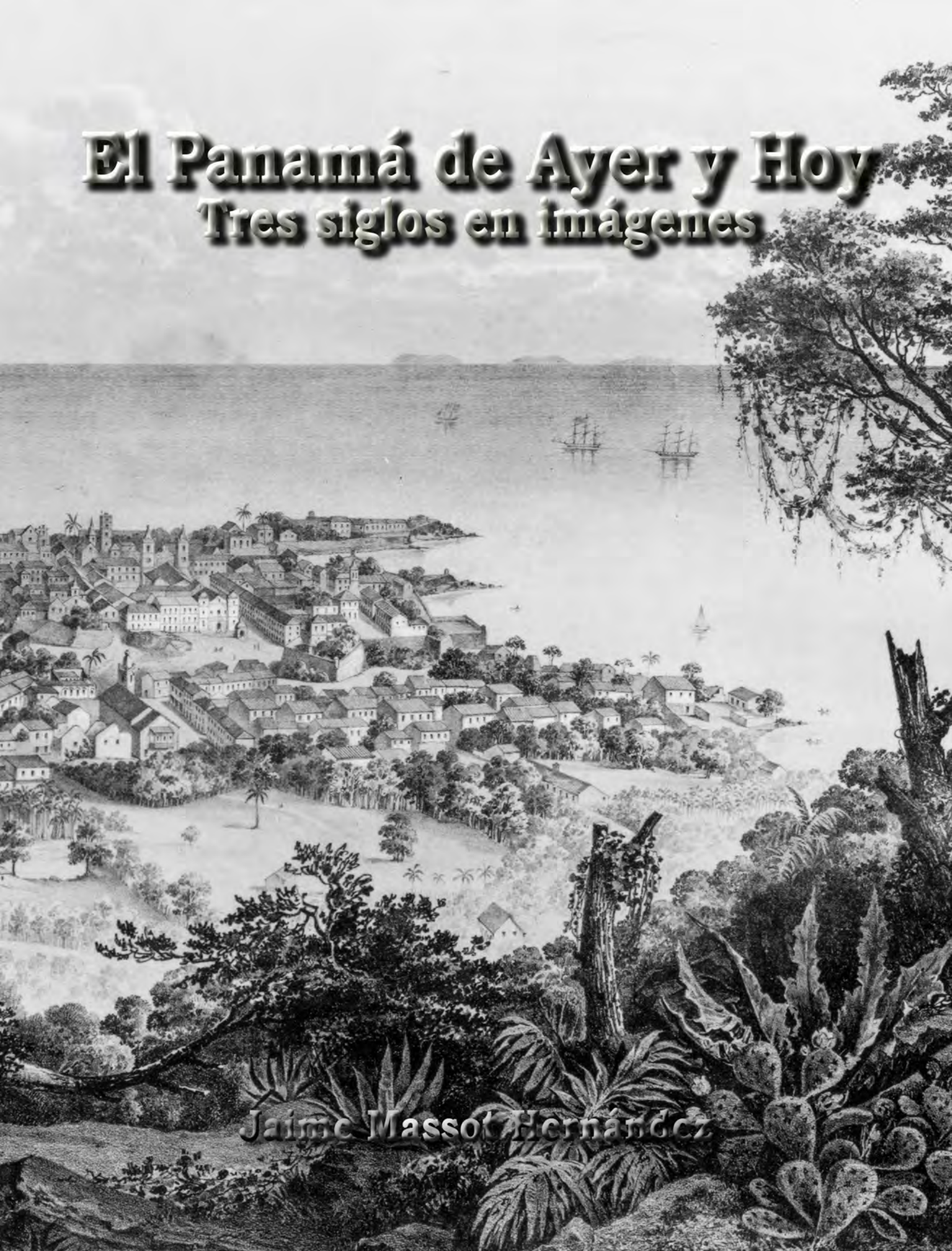
El Panamá de Ayer y Hoy

Tres siglos en imágenes



Jaime Massot Hernández

Jaime Massot Hernández

El Panamá de Ayer y Hoy

Tres siglos en imágenes

Ciudad de Panamá

Septiembre 2015

El Panamá de Ayer y Hoy - Tres siglos en imágenes
Séptima edición - Septiembre 2015

Texto, diagramación y fotografías por Jaime Massot H.

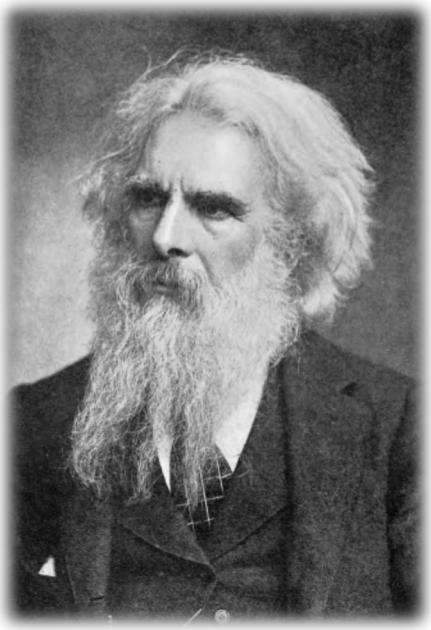
Portada

Grabado de la ciudad de autor anónimo (1855): “Artist´s conception of city looking from Ancon Hill”

Fotografía del grabado por Ernest "Red" Hallen.

La serie de libros “El Panamá de Ayer y Hoy” es publicada por primera vez en el 2008 y esta, su séptima edición, debió distribuirse en el 2014. Sin embargo, debido a otros proyectos como los escritos mensuales “Voluntad para lograr lo imposible” en el suplemento “Épocas” y “Camino al Centenario del Canal de Panamá” en la revista Élite, lo anterior no logró materializarse hasta éste año. Esto permitió actualizar imágenes similares y contrastar no sólo como era Panamá hace más de un siglo sino también observar los cambios acaecidos en estos últimos tres años.

Las fotografías históricas, en blanco y negro, abarcan el periodo de 1875 a 1933. Contienen el trabajo de hábiles profesionales; uno británico, tres franceses, un estadounidense y varios anónimos. El primero (enumeración sobrescrita luego del título de cada foto histórica), Edward James Muggeridge (1830-1904) quien, luego de cambiar su nombre a Eadweard Muybridge al llegar a los Estados Unidos en 1851, trabaja en la encuadernación y venta de libros hasta interesarse en la fotografía (1861) para, posteriormente, registrar el impresionante lejano oeste, con vistas estereoscópicas y panorámicas (1867). En febrero de 1875, después de haber sido absuelto por el asesinato del amante de su mujer, aborda un buque de la Pacific Mail Steamship Company en San Francisco. Viaja por Centroamérica, con el nombre de Eduardo Santiago Muybridge, con la expectativa de que sus fotos fomenten el turismo y las oportunidades de inversión por los magníficos paisajes captados. A su regreso a California, en 1876, publica once álbumes titulados “Photographic Studies of Central America and the Isthmus of Panama” (Estudios fotográficos de América Central y el istmo de Panamá) que vende o regala.



De los fotógrafos franceses, Félix Blanc o Leblanc (#2), llega procedente de Chile donde había emigrado en 1865 y ejercía como fotógrafo, grabador y litógrafo. Era reconocido por sus retratos de estudio y tuvo prestigiosas casas fotográficas en Santiago y Valparaíso. De 1880 a 1885, capta imágenes de los principales sitios de interés de las ciudades de Panamá y Colón. Publica el álbum fotográfico titulado “Canal interocéanique de Panama / États-Unis de Colombie” (Canal Interoceánico de Panamá / Estados Unidos de Colombia) y en el lomo del libro inscribe “"Isthme de Panama" (Istmo de Panamá). La publicación consta de 30 fotografías, en tono sepia, basadas en negativos de vidrio con las leyendas escritas a mano. De acuerdo a la contraportada, fue impreso en el local de “Photographie Parisienne” por “Fx Blanc & Cie” en “Place de la cathédrale - Panama” (Fotografía Parisiense, Félix Blanc y Compañía, Plaza de La Catedral - Panamá).

Theodore Joly de Sabla (circa 1840-1914), empresario a quién se le atribuyen las fotos #3 (1880-1885), y su hermano Eugene estuvieron involucrados en el esfuerzo francés por construir el canal por Panamá. Hijo de un noble que escapó de Francia durante la época napoleónica, fue propietario de terrenos en La Chorrera (Hacienda de Bernardino) y propiedades en la ciudad de Panamá incluyendo la iglesia y convento de Santo Domingo en el Casco Antiguo. Fue uno de los representantes del conde de Lesseps en la ciudad de Nueva York y director de la Compañía Ferroviaria de Panamá (circa 1886). Desafortunadamente para su legado, dos décadas después de su fallecimiento, su esposa Marguerite demanda a la República de Panamá, a través del gobierno estadounidense, por las adjudicaciones, permisos ilegales y expropiación sin compensación de sus tierras.

Se desconoce el autor (#4) de las fotos del álbum titulado “Travaux du canal de Panama, menés par la Compagnie du canal de 1881 à 1886”, preservado en la Biblioteca Nacional de Francia, que incluye 117 impresiones y un mapa de la ciudad de Panamá (Casco Antiguo). Entre las imágenes a destacar están las del Cabildo (Palacio Municipal) luego de la reconstrucción del edificio debido al terremoto de 1882 y varios edificios icónicos de la Plaza de la Catedral.

Louis Charles Brochard (1848-1905), contratista asignado a trabajar en las excavaciones del sector de San Pablo al iniciarse las excavaciones del canal interoceánico, llega a Panamá en 1880 y regresa a Francia en 1887 donde fallece ocho años después. Sus fotos (#5) son donadas a la biblioteca del Canal de Panamá, en 1926, por su hija Amelie Jeanne Brochard. No existe mayor información del fotógrafo #6 que captó las imágenes de la ciudad de Panamá, desde del cerro Ancón, en 1887.

Todas las fotografías del siglo XX de esta publicación, de 1907 a 1933, son producto del fotógrafo estadounidense Ernest “Red” Hallen (1875–1947) que, por coincidencia, nace el mismo año en que las primeras fotos de Panamá son captadas por Muybridge. A continuación se presentan 100 imágenes históricas del Panamá de Ayer, en la parte superior de la página, y su correspondiente foto a colores del Panamá de Hoy (parte inferior).

Panama from Mount Ancon[1]

1875

Casco Antiguo y Cinta Costera desde el Cerro Ancón

2013

Cathedral of Panama[1]

1875

Catedral Metropolitana Santa María La Antigua

2013

The walls of Panama[1]

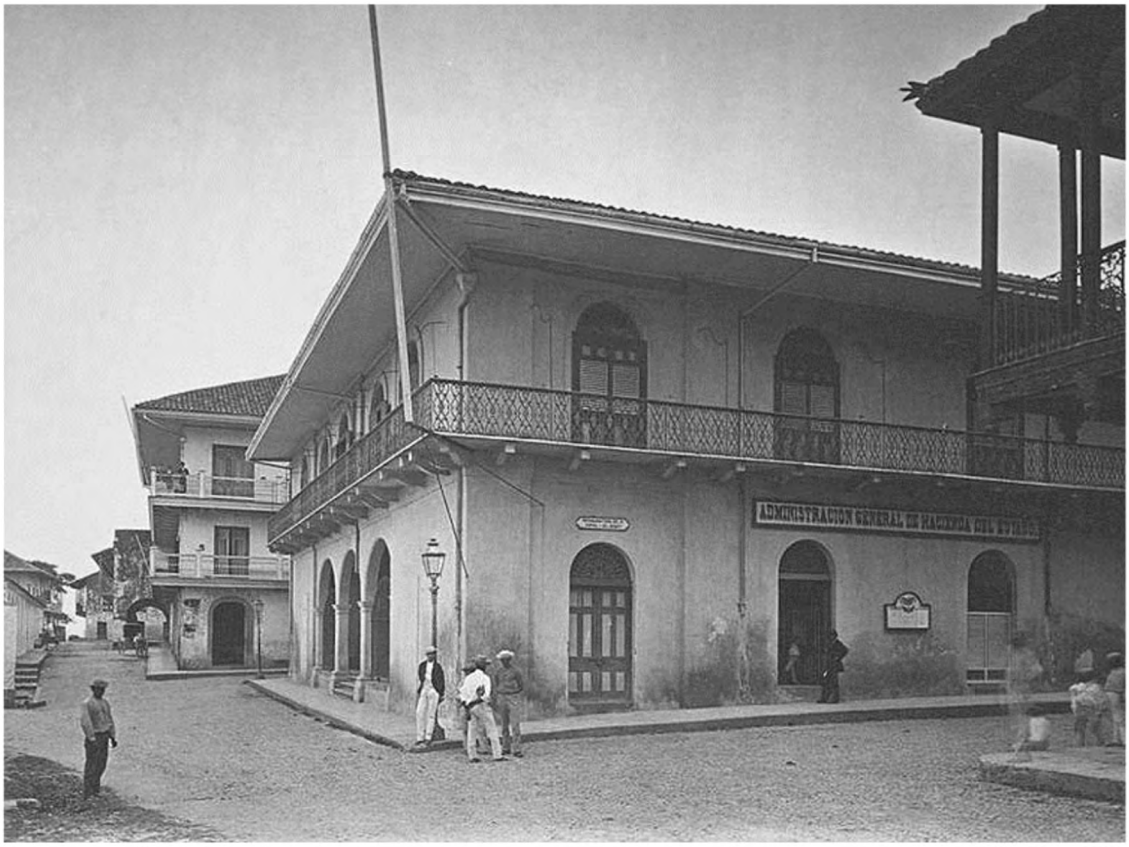
1875

Muralla de las Bóvedas y Plaza de Francia

2014

Palace of the President[1]

1875



Presidencia de la República

2015

Grand Hotel[1]

1875

Museo del Canal Interoceánico de Panamá

2015

Ruins of the Church of Santo Domingo[1]

1875

Arco Chato del Convento de Santo Domingo

2015

Church of the Merced[1]

1875

Iglesia de Nuestra Señora de La Merced

2015

Cathedral and Reception of the Artist[1]

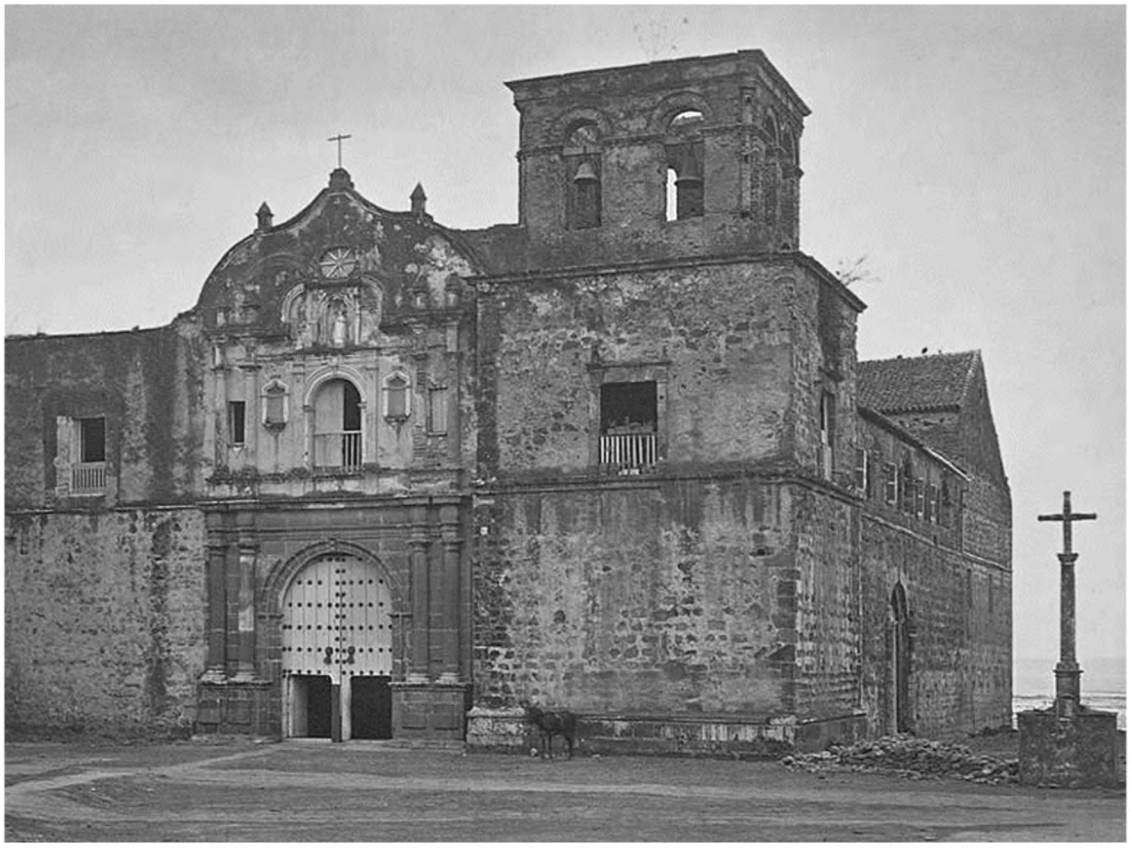
1875

Plaza de la Independencia y Avenida Central

2014

Church of San Francisco[1]

1875

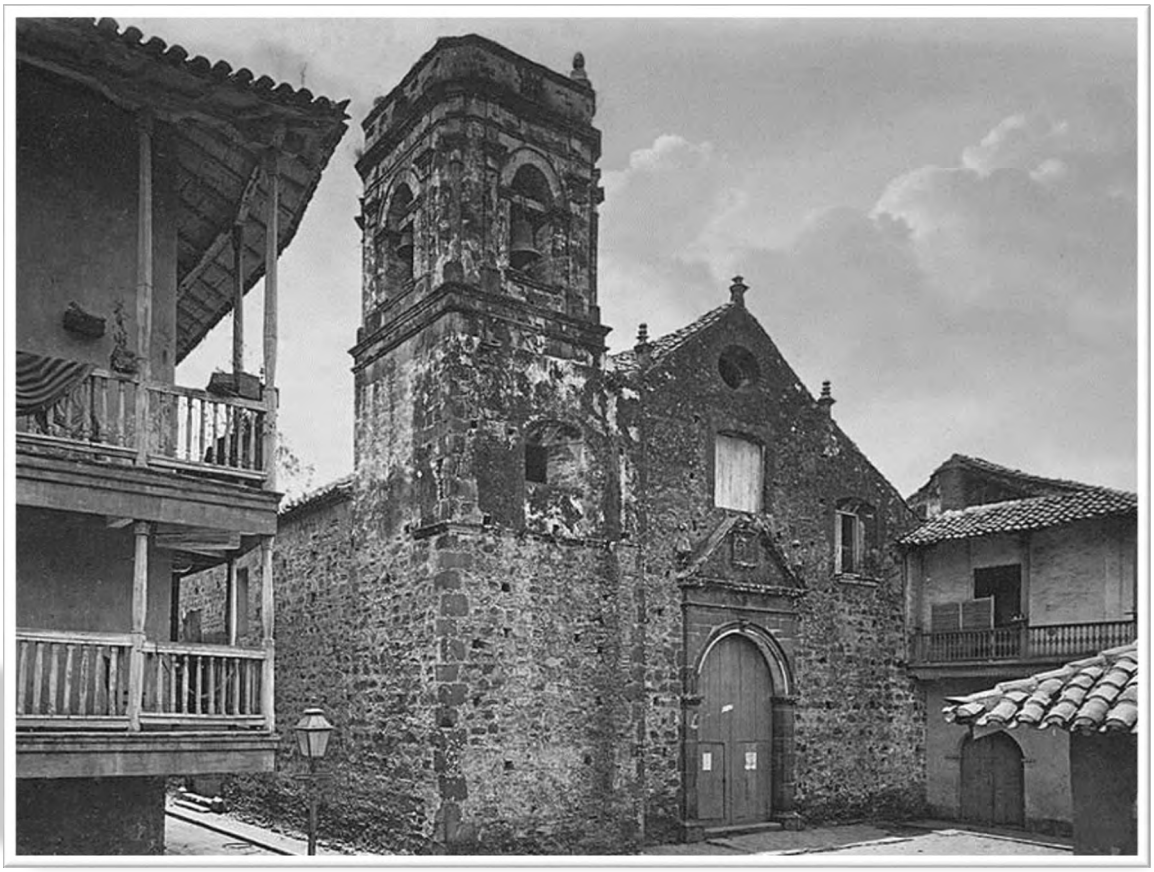


Iglesia de San Francisco de Asís

2014

Church of San Jose[1]

1875



Iglesia de San José

2015

Grand Central Hotel[1]

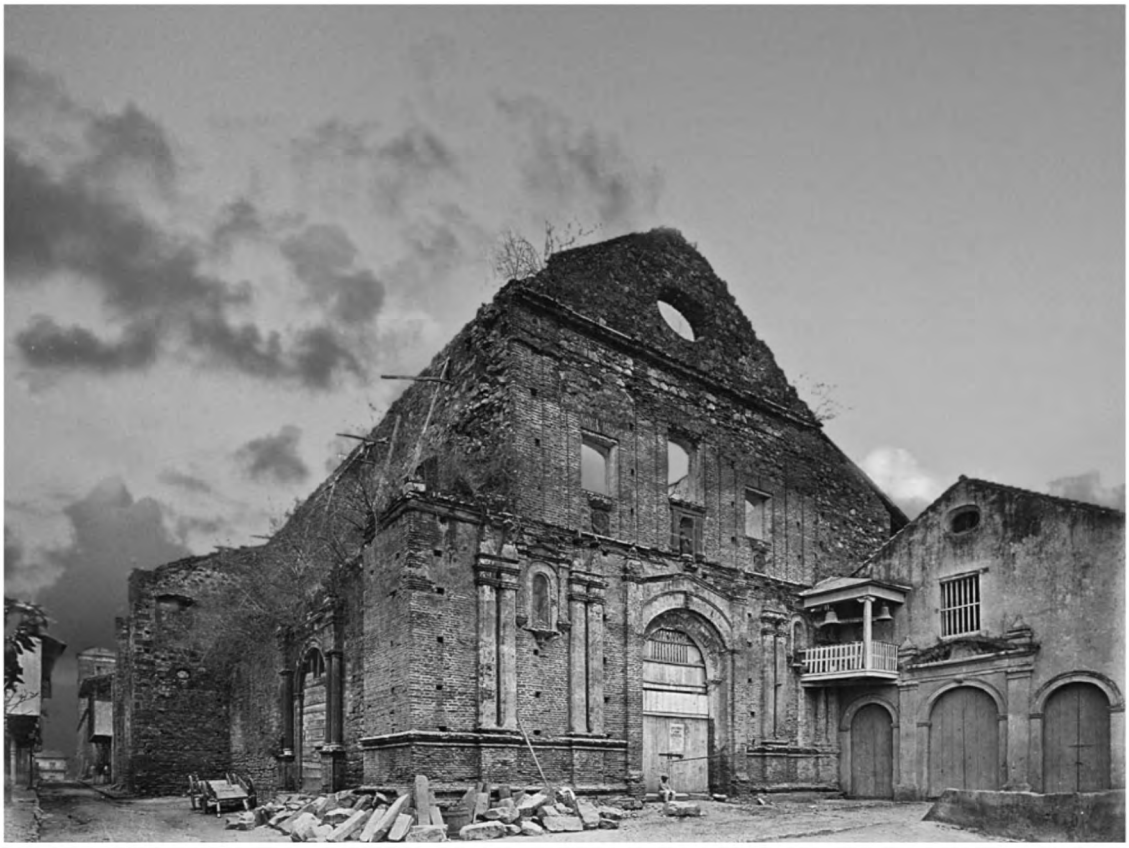
1875

Hotel Central

2015

Ruins of the Church of Santo Domingo[1]

1875



Convento e Iglesia de Santo Domingo

2013

The Plaza of Panama[1]

1875

Plaza de la Independencia, Mayor o de la Catedral

2013

Commercial Block[1]

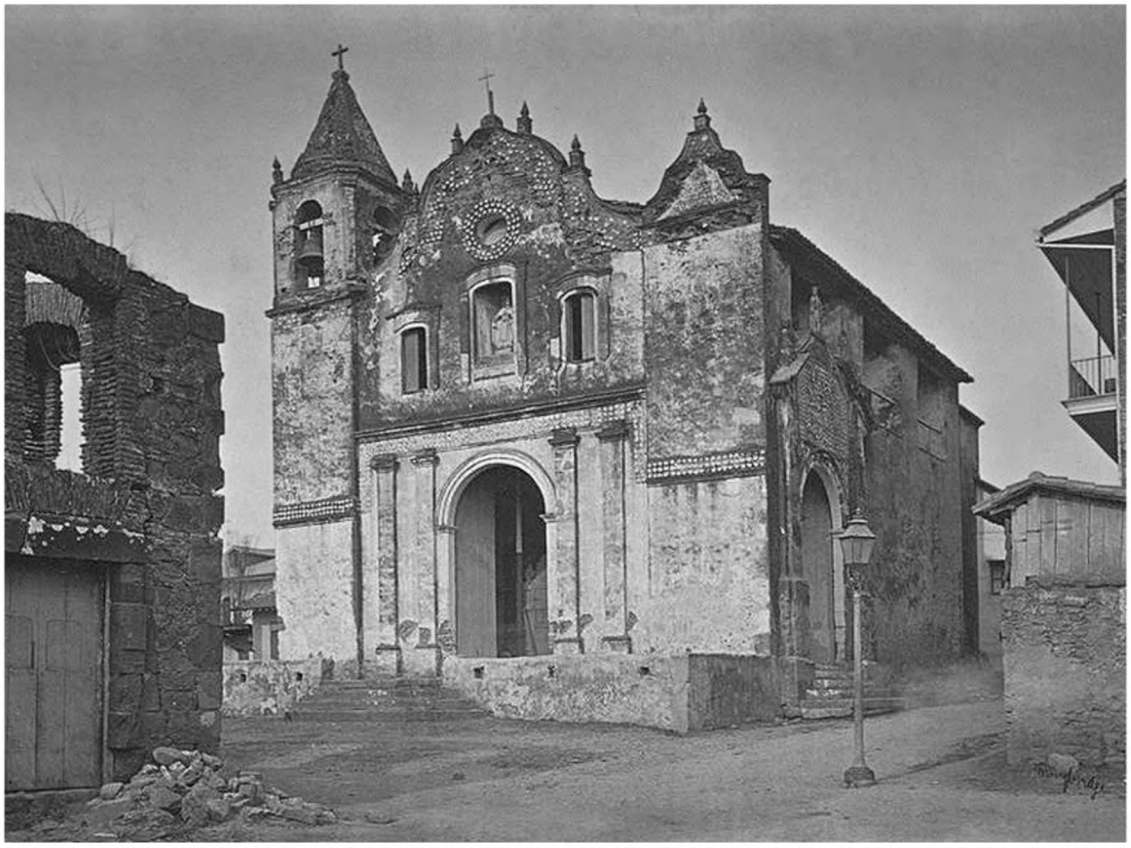
1875

Templete de la Plaza de la Independencia

2015

Church of San Felipe[1]

1875



Iglesia de San Felipe Neri

2015

The walls of Panama[1]

1875

Muralla Sur desde la Plaza de Francia

2013

Ruins of the Convent of Las Monjas[1]

1875

Teatro Nacional y Ministerio de Gobierno

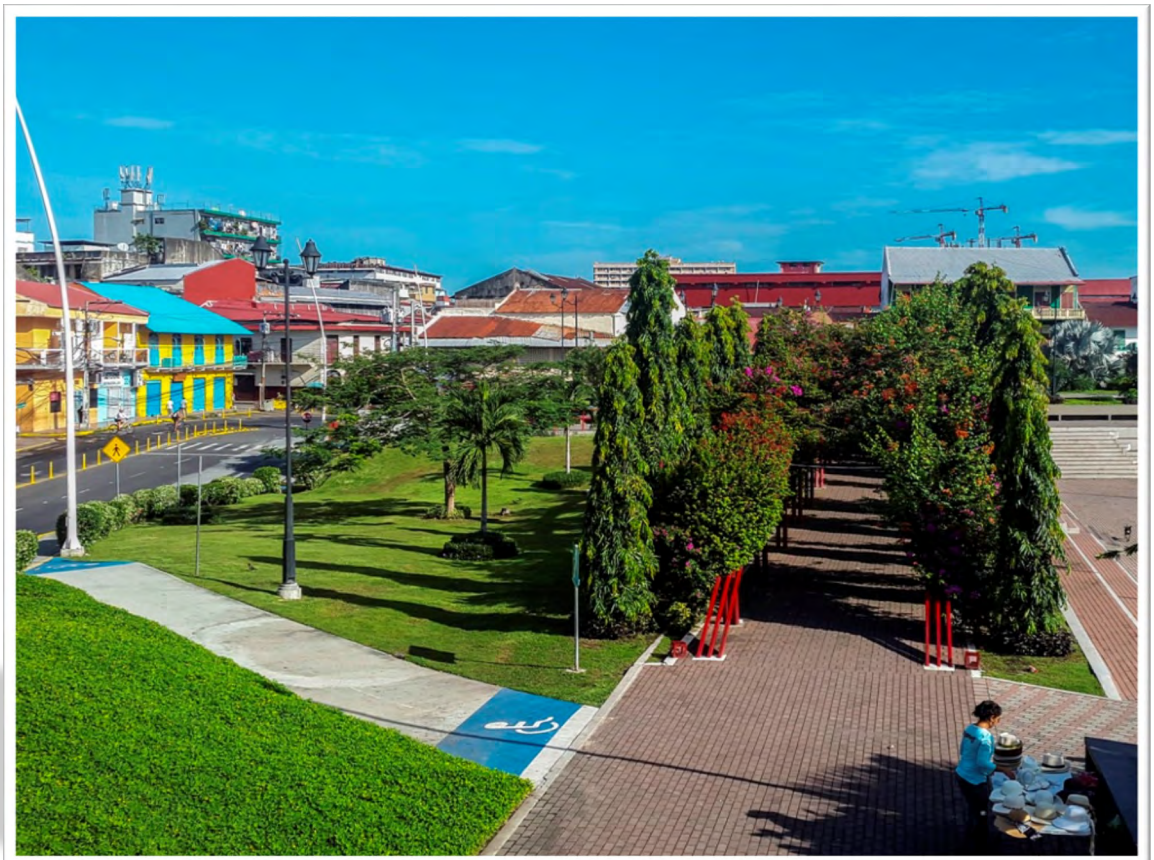
2013

Panama Beach at Low Tide[1]

1875

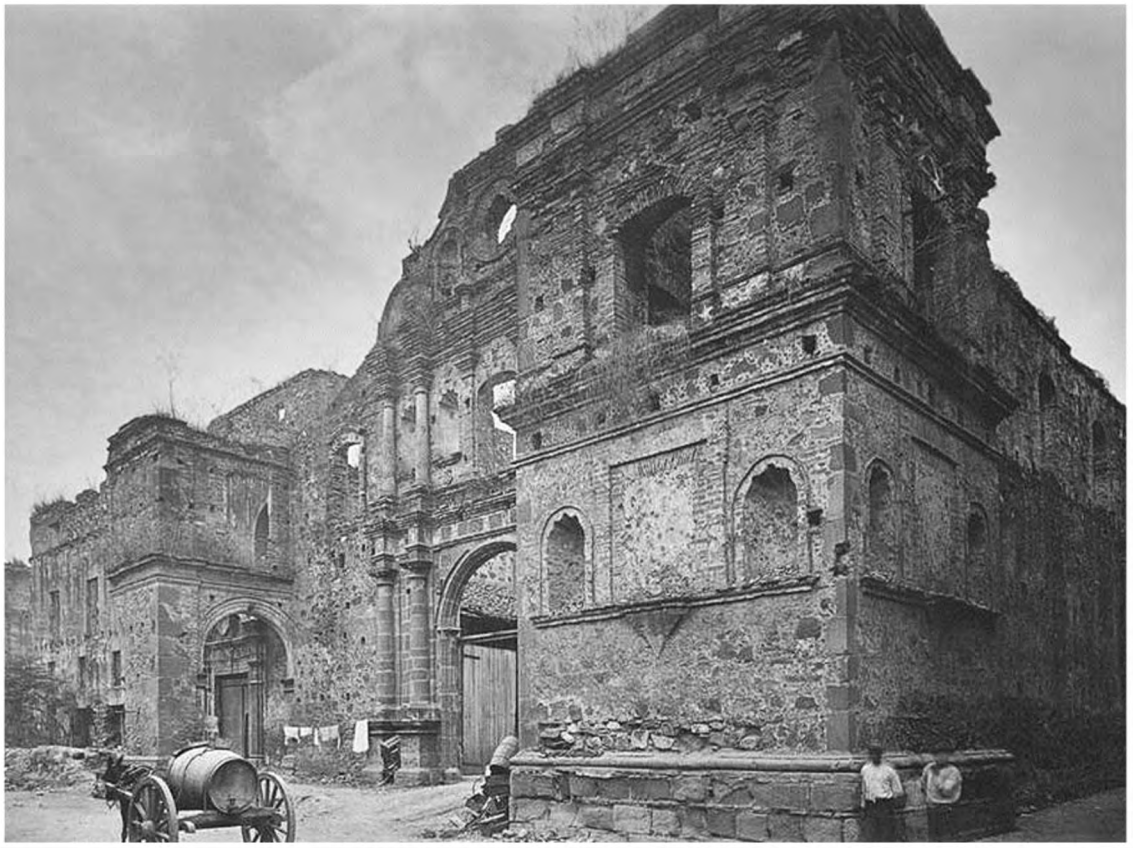
Avenida Eloy Alfaro y Parque V Centenario

2015



Ruins of the Jesuits College[1]

1875

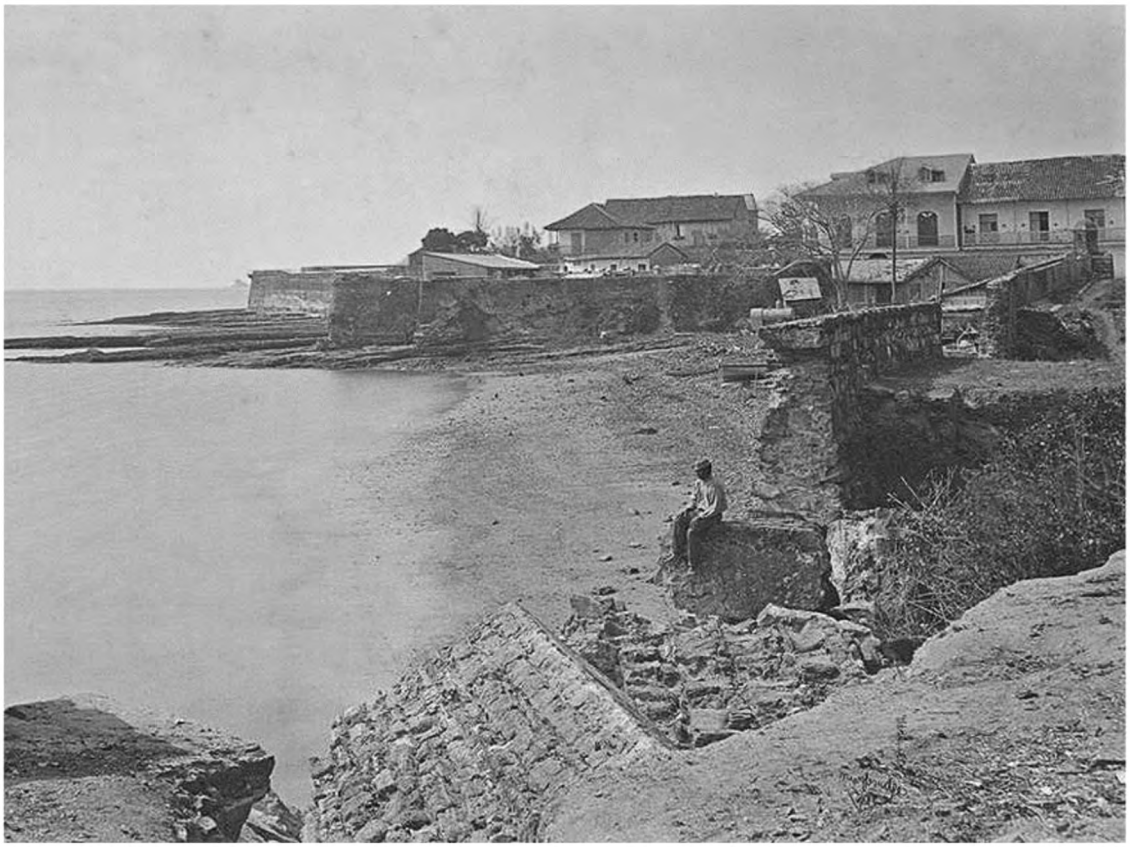


Ruinas de la Compañía de Jesús

2015

A Walk around the walls[1]

1875



Área frente al Ministerio de Gobierno

2015

Ruins of the Church of Santo Domingo[1]

1875

Arco Chato del Convento de Santo Domingo

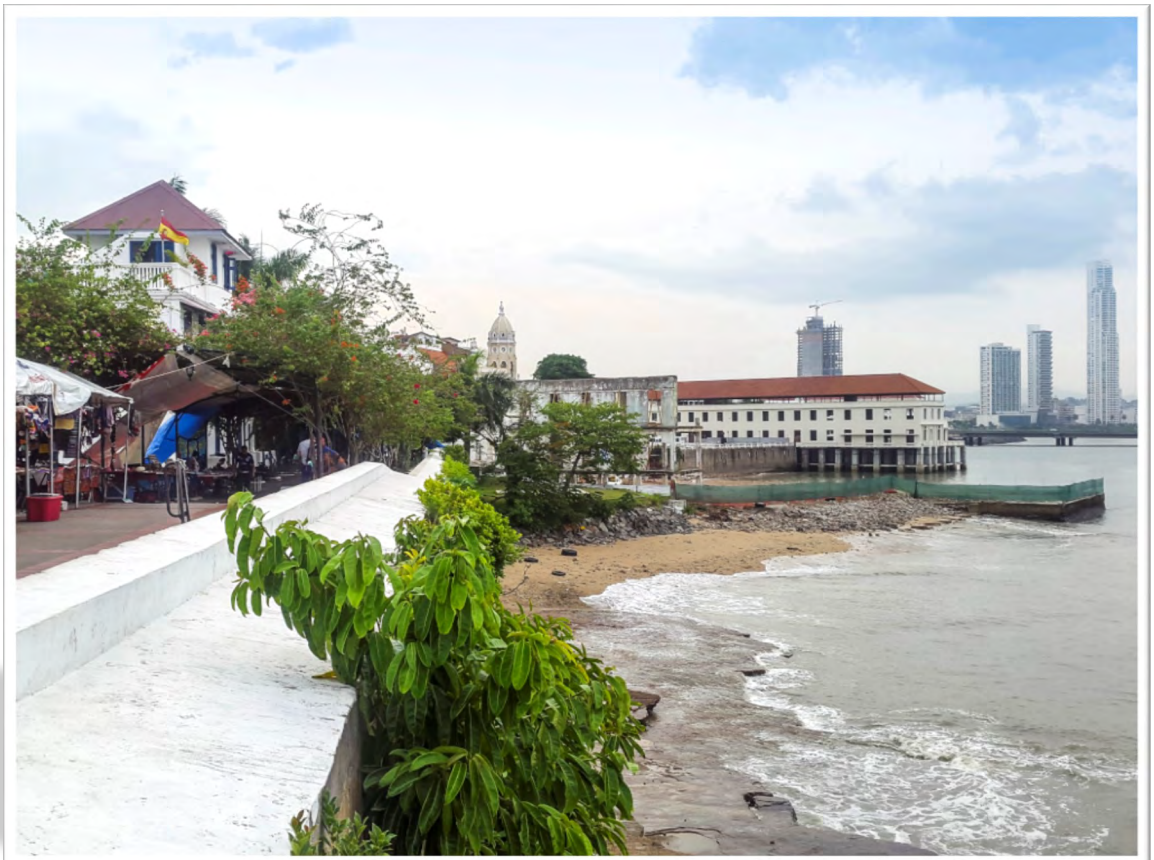
2015

The walls of Panama[1]

1875

Paseo Esteban Huertas

2014



Panama from the Railroad Wharf[1]

1875

Casco Antiguo desde la Cinta Costera

2015

St. Anne[2]

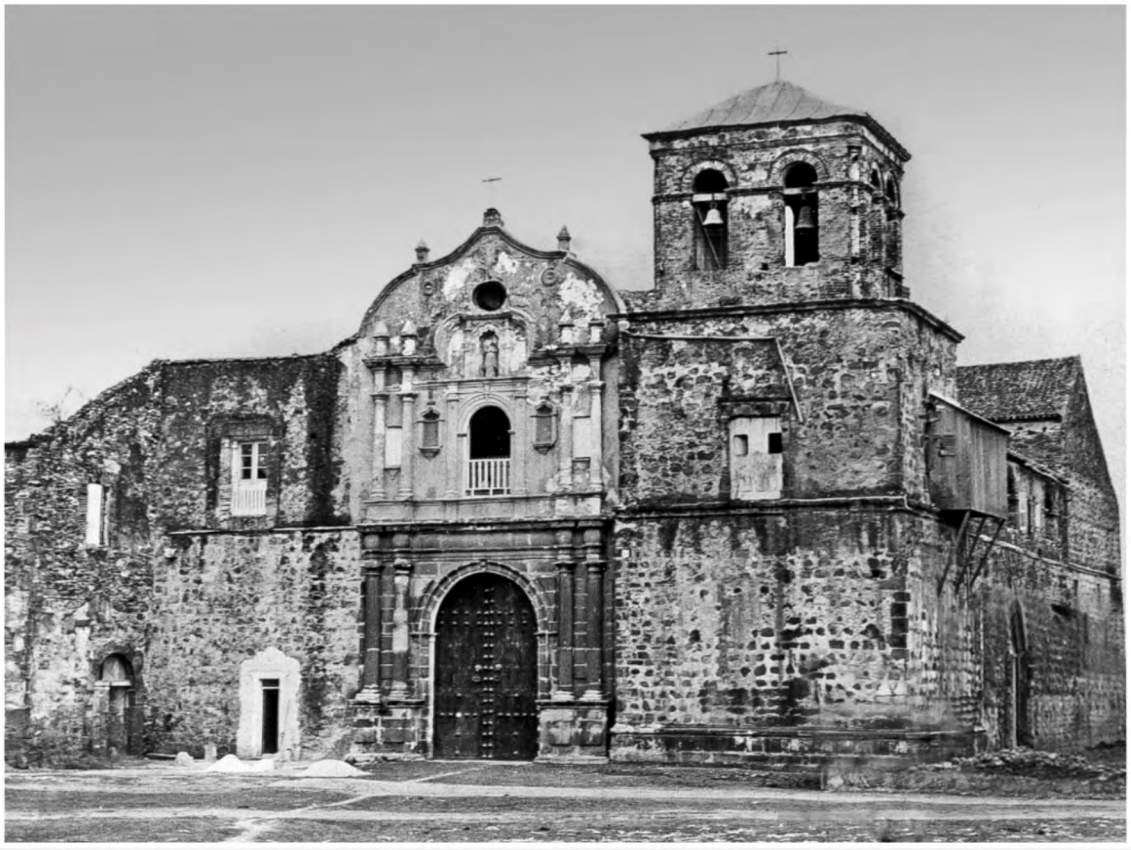
1880

Plaza de Santa Ana

2015

San Francisco[2]

1880-85



Iglesia de San Francisco de Asís

2015

Old Cabildo on Cathédral Plaza[3]

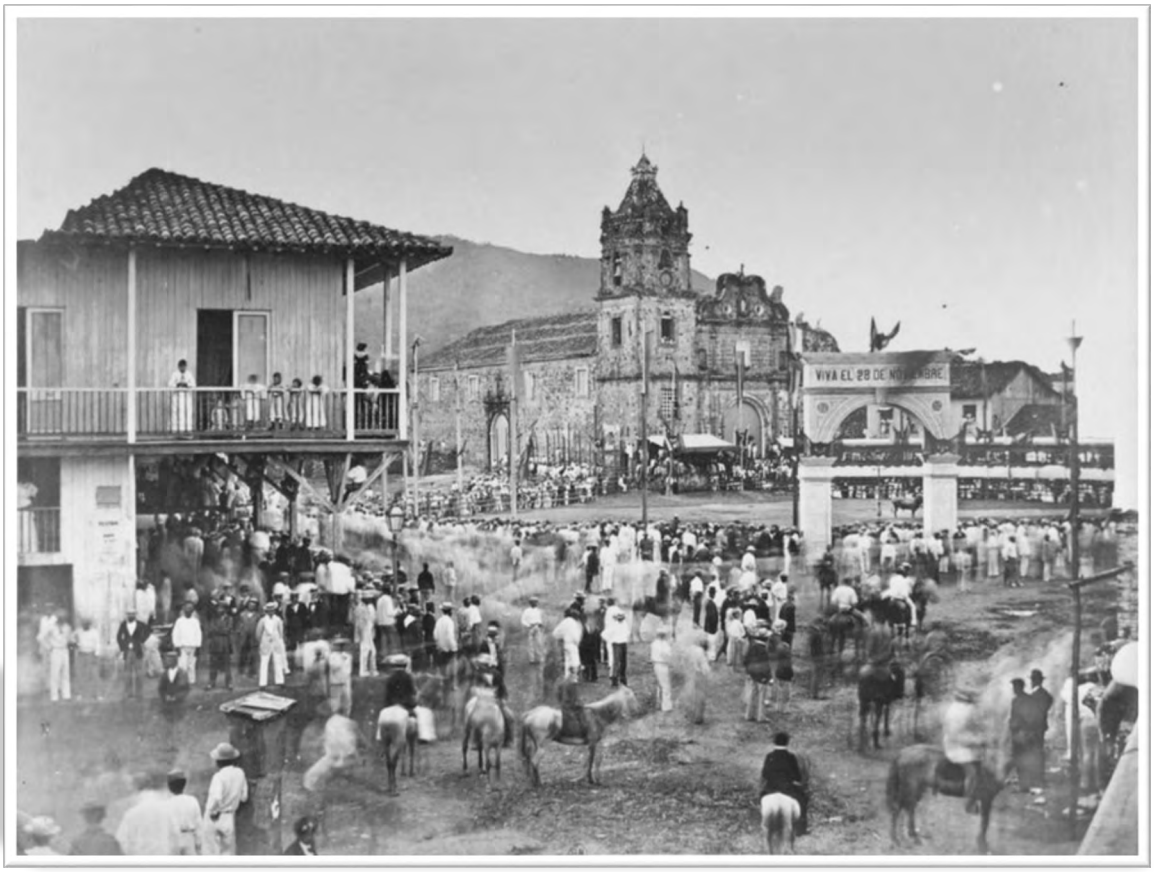
1881

Palacio Municipal y Museo de Historia

2014

Ste. Anna / Fête anniversaire de l´indépendance[4]

1881



Calle C y Avenida Central desde la Calle 12 Este

2013

Le Cabildo[4]

1882

Palacio Municipal desde la Plaza de la Independencia

2013

La Merced[2]

1880-85

Iglesia de Nuestra Señora de la Merced

2014

Le Cabildo[2]

1882

Calle 6ª Oeste y Palacio Municipal

2014

Hôtel de la Compagnie[4]

1882

Museo del Canal Interoceánico de Panamá

2013

La Cathédrale[4]

1881-86

Catedral Metropolitana Santa María La Antigua

2014

Palais de l´Obispo - Place de la Cathédrale[4]

1883

Casa Alianza entre las calles 5ª y 6ª Este

2013

Le port du cabotage[2]

1880-85

El Cerro Ancón desde la Presidencia

2013

La Merced Church going towards Cathedral Plaza[3]

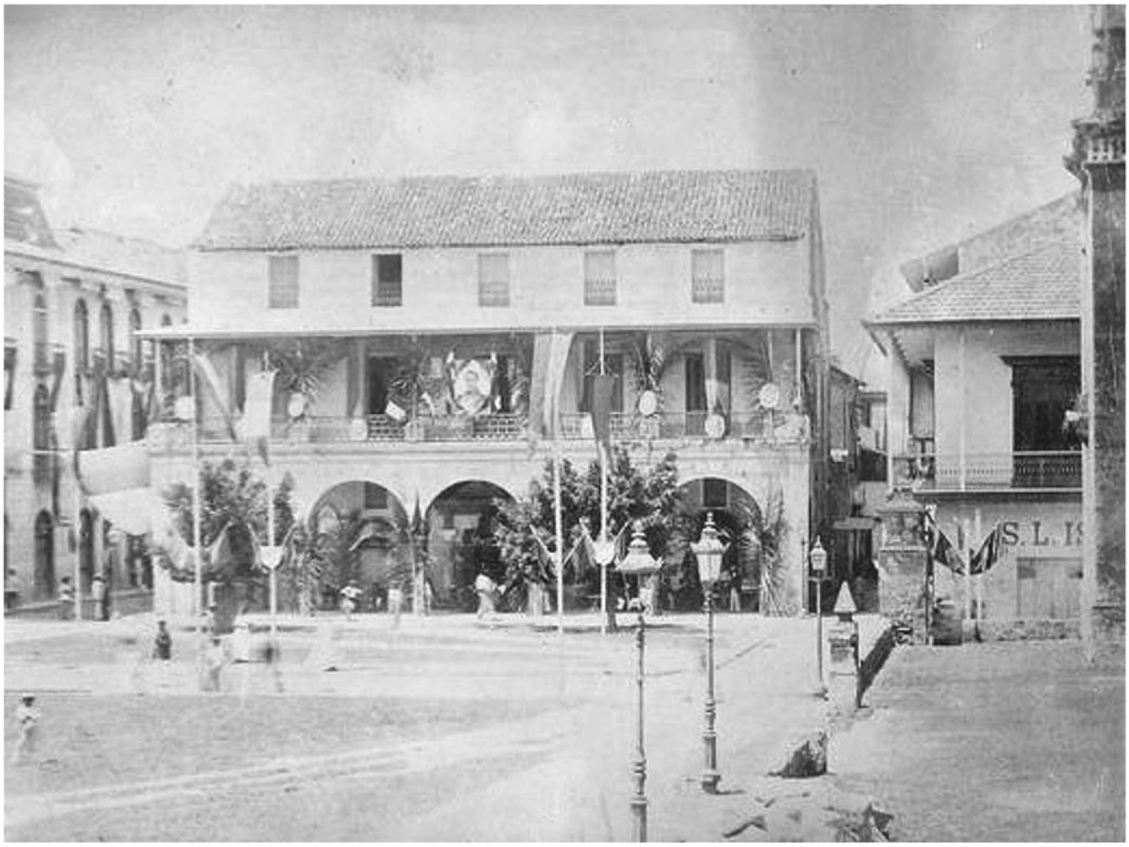
1885

Iglesia de Nuestra Señora de la Merced

2013

Le Cabildo (Chambre des Députés)[4]

1883



Palacio Municipal y Museo de Historia

2013

Grand Central Hôtel[2]

1880-85

Hotel Central desde la Plaza de la Independencia

2013

Old Bishop's Palace Building[3]

1885

Casa Alianza desde la Plaza de la Independencia

2015

Hôtel de France et d'Angleterre[2]

1880-85

Avenida Central frente a la Plaza de Santa Ana

2015

Carrera de Cardera et l´Hôtel de la Présidence[4]

1881-86

Presidencia de la República

2013

Débarquement à Panama[5]

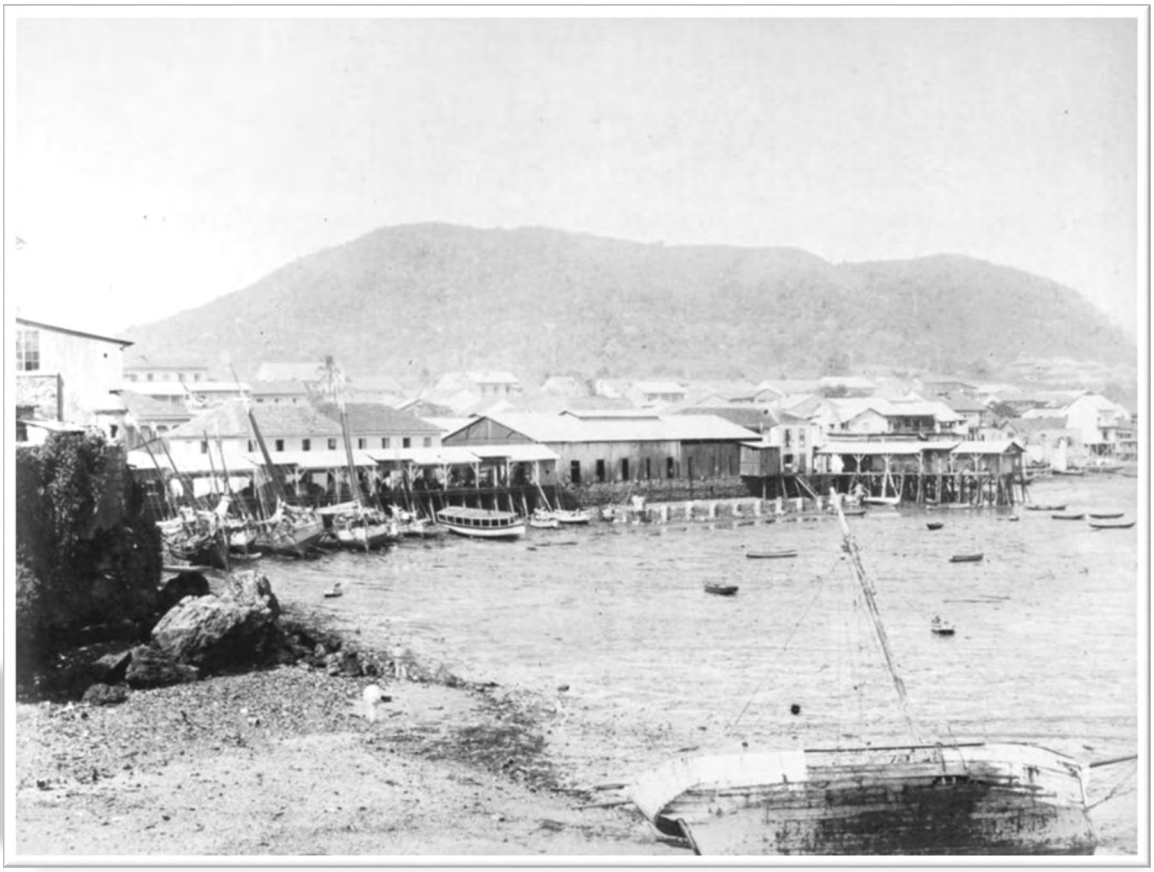
1885

Casco Antiguo desde el Parque V Centenario

2013

Port du marché a marée basse et Cerro Ancón[4]

1881-86

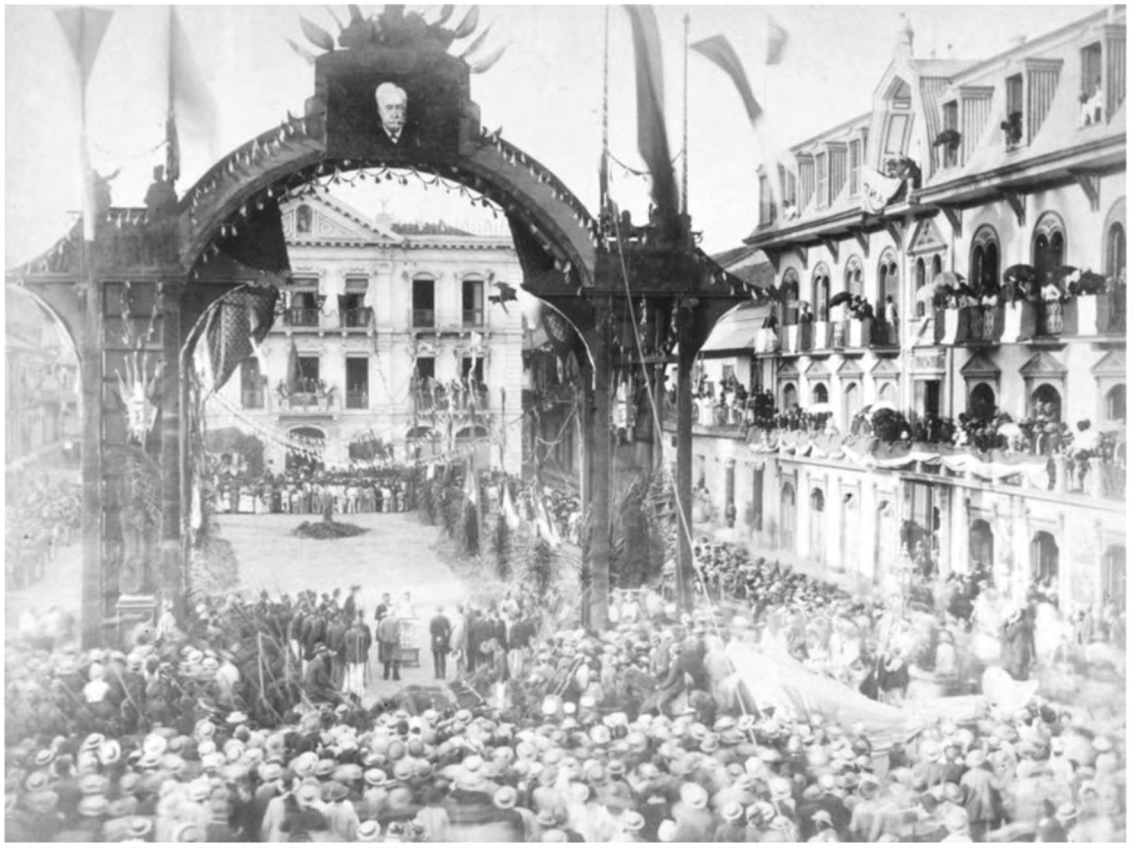


Presidencia, Parque V Centenario y Cerro Ancón

2013

Réception de Mr Ferdinand de Lesseps (février)[4]

1886



Casa Alianza y Calle 5ª Este

2013

View from Ancon Hill (Plate 1 of 2)[6]

1887

Ciudad de Panamá desde el Cerro Ancón

2014

View from Ancon Hill (Plate 2 of 2)[6]

1887

Casco Antiguo desde el Cerro Ancón

2014

Fumigation Gang[7]

1907

Plaza Herrera y Calle 9ª Oeste

2015

Cathedral Plaza before paving[7]

1907

P.H. Independencia desde la Calle 7ª Este

2013

East 12th Street before paving[7]

1907

Calle 12 Este desde la Avenida Eloy Alfaro

2014

Market condition before paving[7]

1907

Avenida Eloy Alfaro y Parque V Centenario

2014

North Avenue before paving[7]

1907

Calle 13 Este desde la Avenida Eloy Alfaro

2014

Widening of sidewalks[7]

1907

Calle C desde la Calle 13 Oeste

2014

North Avenue at Market before paving[7]

1907

Avenida Eloy Alfaro desde la Calle 11 Este

2015

Cathedral Plaza after paving[7]

1907

Casa Alianza y P.H. Independencia

2015

Laying last bricks at Central Avenue[7]

1907

Avenida Central desde la Calle 2ª Este

2015

Laying Bricks on North Avenue[7]

1907

Calle 9ª Este desde la Avenida Eloy Alfaro

2014

The paving of Central Avenue completed[7]

1907

Inicio de la Avenida Central

2014

North Avenue after paving[7]

1907

Avenida Eloy Alfaro desde la Calle 13 Este

2015

North Avenue at Market after paving[7]

1907

Avenida Eloy Alfaro con la Calle 13 Este al fondo

2014

Paving completed at Bolivar Plaza[7]

1907

Hotel Colombia, Calle 4ª Este y Plaza Bolívar

2014

Twelfth Street after paving[7]

1907

Calle 12 Este con la Avenida B al fondo

2014

West 13th Street[7]

1907

Calle 13 Oeste con la Iglesia de Santa Ana al fondo

2015

East 12th Street after paving[7]

1907

Calle 12 Este desde la Avenida Eloy Alfaro

2015

Central Avenue pavement completed at PRR Depot[7]

1907

Cruce de la Avenida Central con la Calle L

2014

Corner of Central Avenue and B Street[7]

1907

Cruce de la Avenida Central con la Calle 11

2015

West 3th Street[7]

1907

Calle 3ª Oeste desde la Avenida A

2014

Narrow street leading from the water front at low tide[7]

1907

Calle 3ª Oeste desde la orilla del mar

2014

Looking East from Ancon Hill[7]

1908

Ciudad de Panamá desde el Cerro Ancón

2014

Looking East from Ancon Hill[7]

1908

Punta Pacífica al fondo desde el Cerro Ancón

2014

Looking East from Ancon Hill[7]

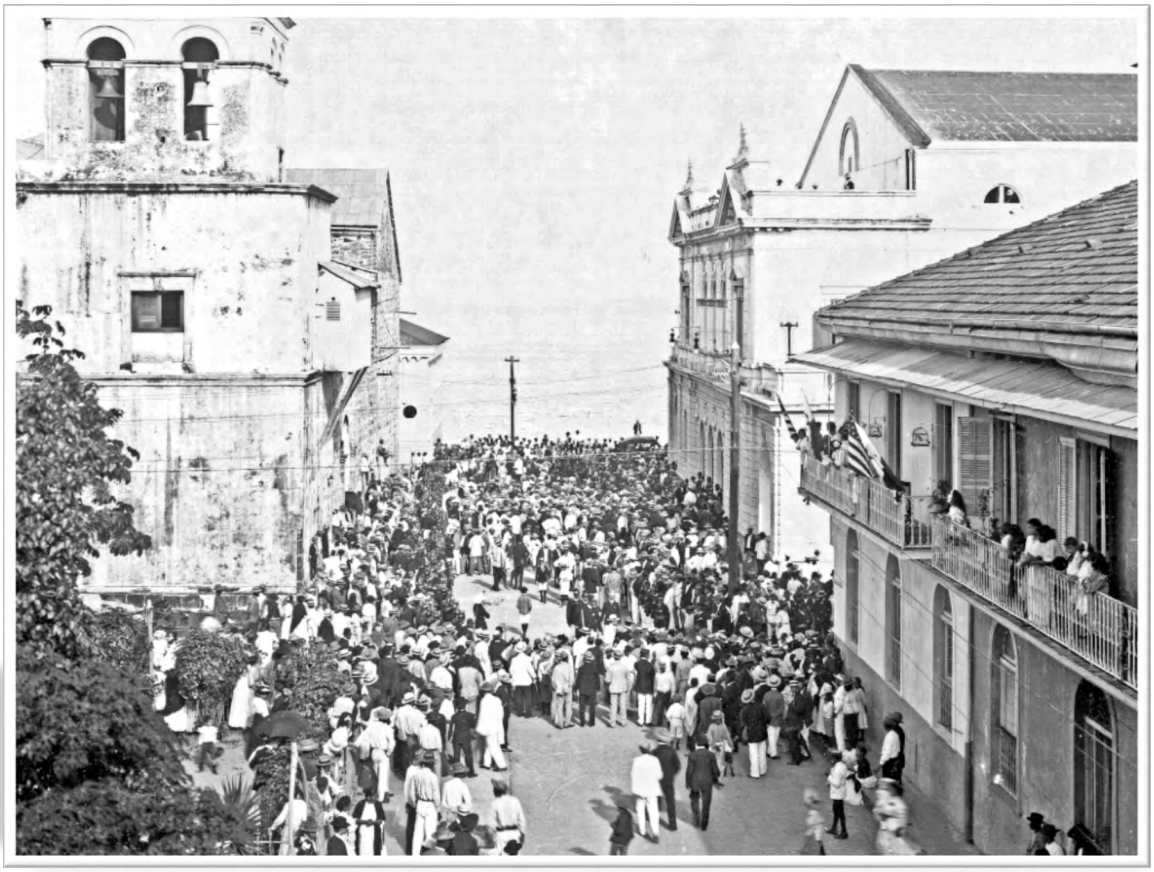
1908

Casco Antiguo desde el Cerro Ancón

2014

Inauguration President José Domingo de Obaldía[7]

1908

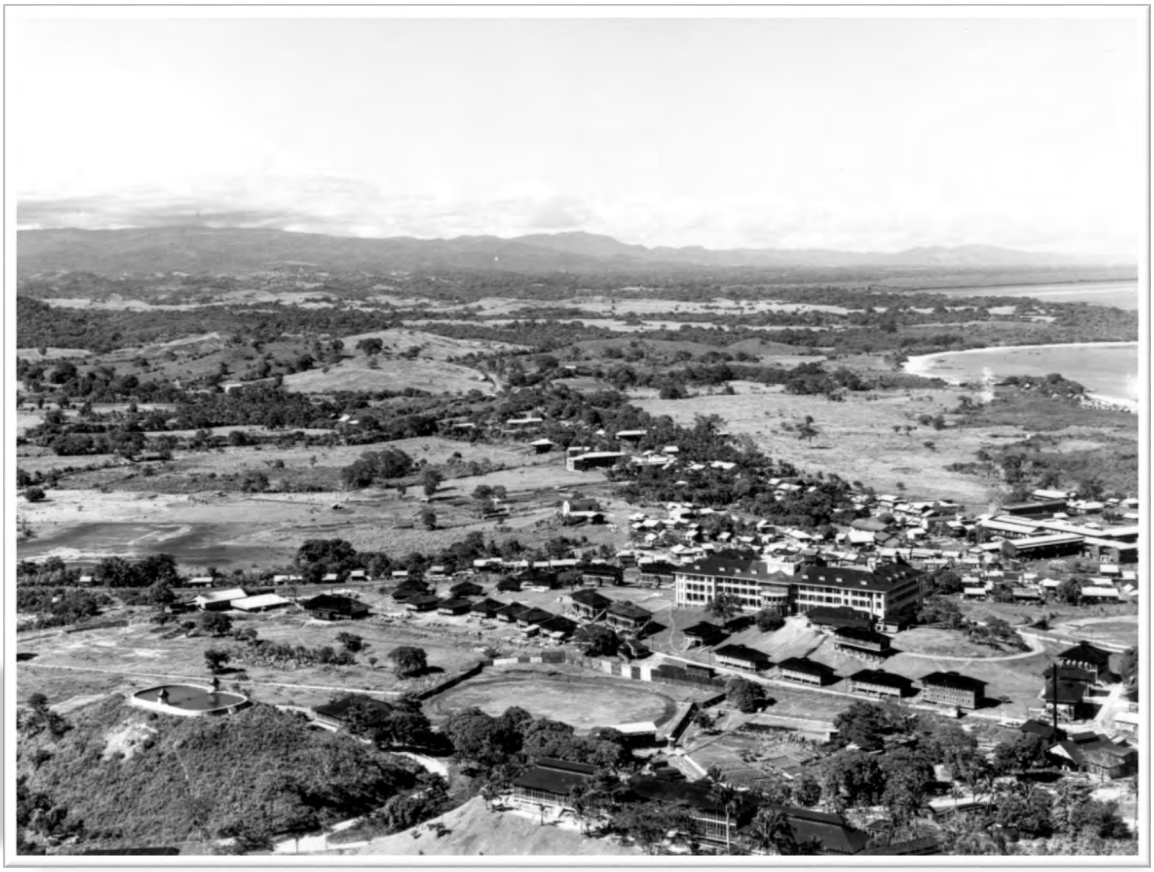


Teatro Nacional al fondo desde Avenida B

2014

Looking East from Ancon Hill[7]

1908



Ciudad de Panamá desde el Cerro Ancón

2014

Water Front al Low Tide[7]

1908

Parque V Centenario con el Cerro Ancón al fondo

2014

Fabrega Street[7]

1908

Calle Boquete con la Calle 7ª Este al fondo

2015

Old ICC Administration Building[7]

1908

Museo del Canal Interoceánico de Panamá

2015

New Administration Building at Cathedral Plaza[7]

1910

Parque de la Independencia y Palacio Municipal

2014

Cathedral Plaza[7]

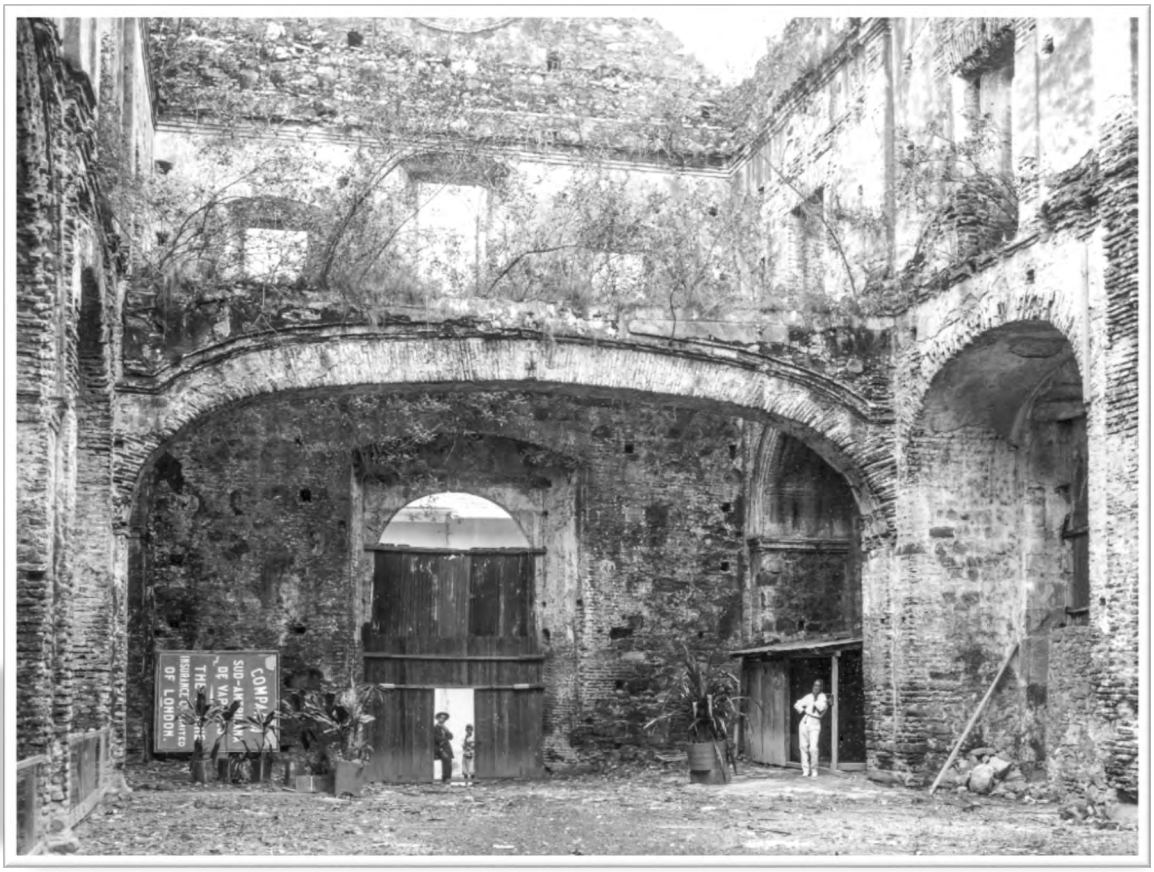
1910

Plaza de la Independencia desde Calle 5ª Este

2014

Ruins with Flat Arch at Church of Santo Domingo[7]

1912

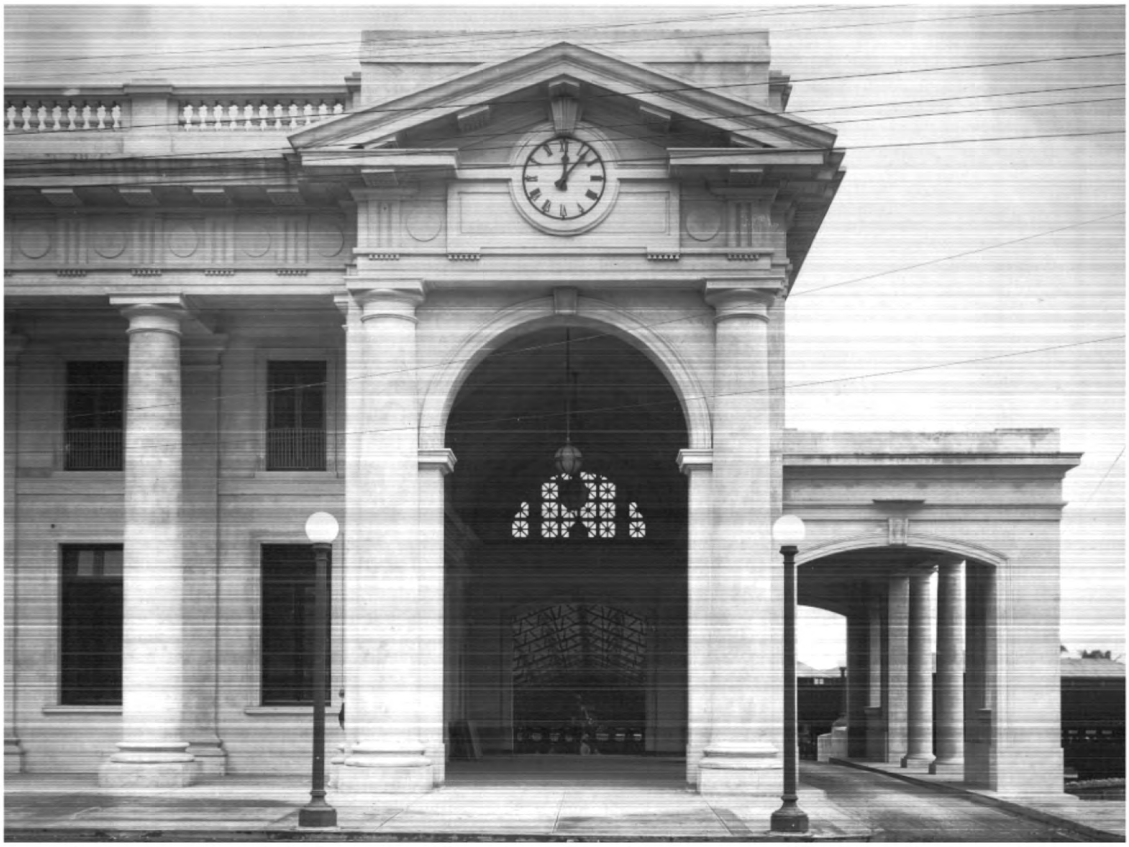


Arco Chato en el Convento de Santo Domingo

2013

Panama R.R New Passenger Station[7]

1913



Antigua estación del ferrocarril

2015

East 14th Street[7]

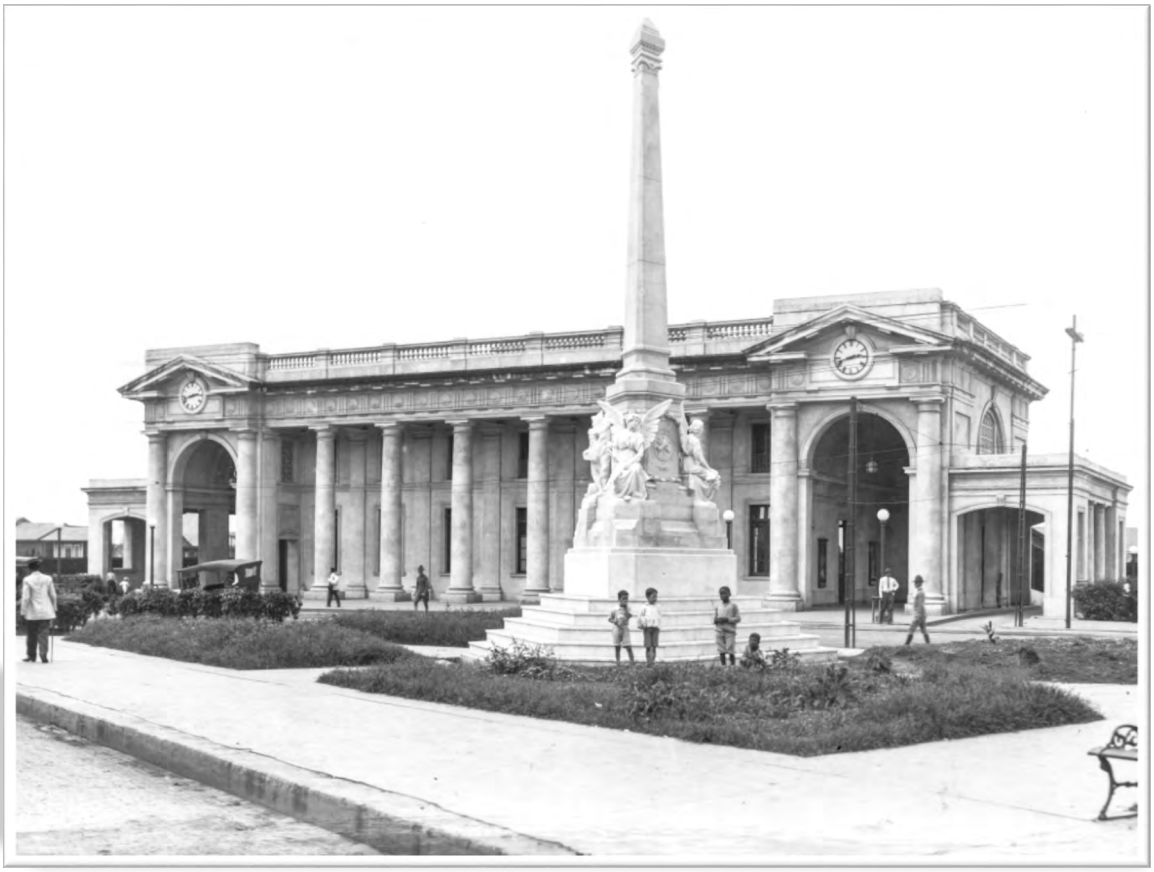
1916

Calle 14 Este en el cruce con la Avenida B

2014

Panama R.R and 5 de Mayo Plaza[7]

1916



Plaza 5 de Mayo desde la Avenida Central

2014

I Street[7]

1919

Calle I desde la Calle 17 Oeste

2014

Post Office Building at Cathedral Plaza[7]

1919

Calle 5ª Oeste desde la Plaza de la Independencia

2014

Hotel Central[7]

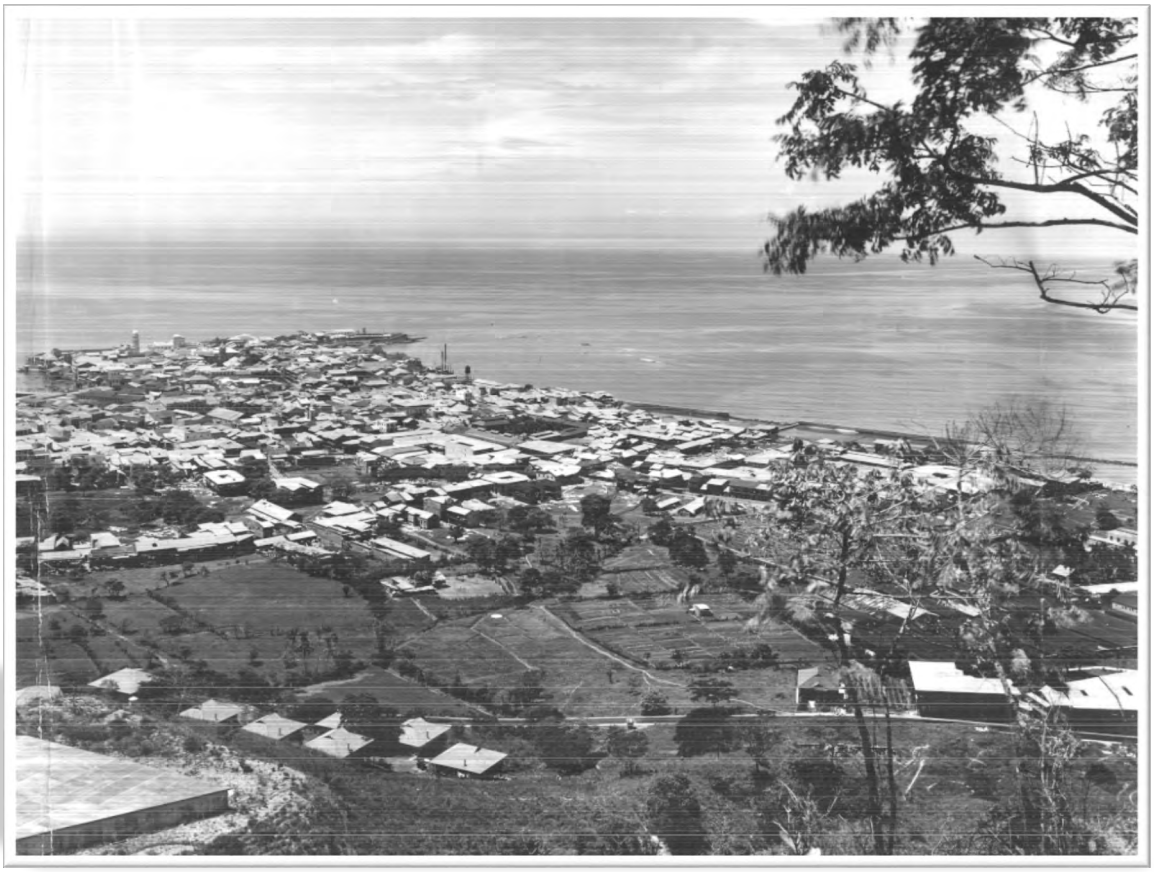
1919

Hotel Central desde la Calle 5ª Oeste

2014

City of Panama from Top of Ancon Hill[7]

1920



Casco Antiguo desde el Cerro Ancón

2015

City of Panama from Top of Ancon Hill[7]

1920

Ciudad de Panamá desde el Cerro Ancón

2015

Market boats at High Tide[7]

1922

Barrio de San Felipe desde la Cinta Costera

2014

12th Street[7]

1922

Calle 12 Este con la Avenida B al fondo

2014

Lower North Avenue[7]

1922

Avenida Eloy Alfaro

2014

12th Street[7]

1922

Calle 12 Este con la Avenida B al fondo

2015

Ceremony at Plaza Francia[7]

1923

Plaza de Francia

2014

Plaza Santa Ana and C Street[7]

1924

Cruce de la Calle C con la Avenida Central

2014

Central Avenue at Plaza 5 de Mayo with Street Car[7]

1924

Plaza 5 de Mayo desde la Avenida Central

2014

Hotel Internacional view looking East[7]

1924

Hotel Stanford desde la Avenida B

2015

October 12 - J Street[7]

1925

Calle J desde la Avenida de los Mártires

2014

Soldiers and horses at East 12th Street[7]

1925

Calle 12 Este con la Avenida Central al fondo

2015

October 12 - Santa Ana Plaza[7]

1925

Plaza Santa Ana desde la Calle 12 Este

2014

Soldiers in Plaza Santa Ana[7]

1925

Plaza de Santa Ana desde la Avenida Central

2015

October 12 - Santa Ana Plaza[7]

1925

Plaza Santa Ana desde la Calle C

2014

Train leaving Panama Station[7]

1930

Avenida Central desde la Plaza José Remón Cantera

2014

Church of Santo Domingo with ruins to left[7]

1933

Convento de Santo Domingo y Museo de Arte Religioso

2014

Referencias Bibliográficas / Páginas Web:

1. Publicaciones disponibles de la serie “Ayer y Hoy” en Internet:

https://www.amazon.com/s/ref=nb_sb_noss?url=search-alias%3Daps&field-keywords=jaime+massot+ayer+y+hoy

2. Biografía de Eadweard Muybridge:

https://es.wikipedia.org/wiki/Eadweard_Muybridge

3. El patrimonio de Chile - Fotografías de Félix Leblanc:

http://www.museohistoriconacional.cl/618/w3-article-9515.html

4. BnF Gallica - Canal interocéanique de Panama / États-Unis de Colombie:

http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84428847.r=Panama%20Canal&rk=64378;0

5. Eugene and Theodore de Sabla:

https://books.google.com.pa/books

6. Marguerite de Joly de Sabla (United States) v. Panama:

http://legal.un.org/riaa/cases/vol_VI/358-370_Marguerite.pdf

7. Travaux du canal de Panama, menés par la Compagnie du canal de 1881 à 1886:

http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8451505j.r=Panama%20Canal&rk=21459;2

8. Biblioteca Roberto F. Chiari:

http://portalacp/sites/rechum/brc/SitePages/Home.aspx

9. Biografía de Ernest “Red” Hallen:

https://en.wikipedia.org/wiki/Ernest_Hallen

10. Mapa de la ciudad de Panamá:

https://www.google.com.pa/maps/@9.0814152,-79.4531372,11z?hl=es

Las fotografías a color de esta publicación fueron captadas por el autor en el periodo 2013-15

Esta obra es sin fines de lucro cuyo objetivo es la creación, fomento, desarrollo y promoción de programas, proyectos y actividades que resalten la identidad nacional y el patrimonio cultural de Panamá.

Ninguna foto, texto o sección de esta publicación puede ser fotocopiada, guardada o impresa en cualquier medio ya sea electrónico, digital, mecánico u otro sin el permiso previo por escrito del autor.

© Todos los derechos reservados.

Contraportada

Título: Casco Antiguo de la ciudad de Panamá desde el cerro Ancón.

Autor: Jaime Massot Hernández.

Fecha: 23 de julio de 2014.